

<b>Zeitschrift:</b>	Mitteilungen über Textilindustrie : schweizerische Fachschrift für die gesamte Textilindustrie
<b>Herausgeber:</b>	Verein Ehemaliger Textilfachschüler Zürich und Angehöriger der Textilindustrie
<b>Band:</b>	9 (1902)
<b>Heft:</b>	12
<b>Artikel:</b>	Neue Jacquard-Maschine mit Papier ohne Ende
<b>Autor:</b>	E.O. / J.B.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-628540">https://doi.org/10.5169/seals-628540</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Gewerbeausstellung Zürich 1894  
Silberne Medaille

Schweiz. Landesausstellung Genf 1896  
Silberne Medaille.

## Schweizer. Fachblatt für die Seidenstoff- und Band-Industrie

mit Berücksichtigung der **Färberei, Stoffdruckerei, Appretur** und des einschlägigen **Maschinenbaues**,  
unter **Mitwirkung bewährter Fachleute** herausgegeben vom **Verein ehemaliger Seidenwebschüler Zürich**.

Erscheint am Anfang und Mitte  
jeden Monats.

Für das Redaktionskomité:  
**Fritz Kaeser, Zürich IV.**

Abonnements- { Fr. 4.80 für die Schweiz } jährlich  
preis: { „ 5.20 „ das Ausland } incl. Porto.

**Inserate** werden zu **30 Cts.** per Zeile oder deren Raum (3 mm. hoch, 90 mm. breit) berechnet; bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. — Für Vereinsmitglieder 33% Ermässigung.

**Abonnements, Inserate und Adressenänderungen** beliebe man der **Expedition, Frl. S. Oberholzer, Münstergasse 19, Zürich I** letztere unter Angabe des bisherigen Domizils, jeweilen umgehend mitzuteilen. Vereinsmitglieder wollen dazu gefl. ihre Mitgliedschaft erwähnen

**Inhaltsverzeichnis:** Neue Jacquardmaschine mit Papier ohne Ende. — Die zürcherische Seidenstoff-Fabrik im Jahre 1901. — Ueber Farbenveränderung. — Kartensparvorrichtung Novet. — Zum zwanzigjährigen Bestand der Zürcher Seidenwebschule. — Firmen-Nachrichten. — Mode- und Marktberichte: Seide. — Seidenwaren. — Baumwollmarkt. — Kleine Mitteilungen. — Vereinsangelegenheiten. — Stellenvermittlung. — Inserate.

Nachdruck, soweit nicht untersagt, nur unter Quellenangabe gestattet.

### Patentangelegenheiten und Neuerungen.

#### Neue Jacquard-Maschine mit Papier ohne Ende.

(System Edouard. Breveté s. g. d. G.)

Diese neue Jacquardmaschine wird durch folgende beschreibenden Angaben über die Konstruktion und bezüglichen Vorteile bekannt gegeben:

Vereinfachung der Uebersetzungsorgane, Sicherheit in Bezug auf Funktion, die Hauptbewegungen auf einen Drittel reduzierend, wodurch die sonst meist vorkommenden Fehler leichter vermieden werden; Verringerung der Kosten; Erleichterung bezüglich Behandlung der Maschine und Vermeidung der Unfälle und Zeitverluste, mit denen man sonst nur zu oft zu rechnen hat.

Die spezielle Form der Platinen und Nadeln dieser Maschine bilden eine ebenso einfache als leicht zusammenzustellende und zu behandelnde Garnitur, welche weniger Störungen ausgesetzt ist, als solche irgend einer andern Jacquardmaschine. Die Einteilung erlaubt die Anwendung von Feinstich, so dass ohne irgend welche Änderung Papier ohne Ende wie z. B. dasjenige der Verdol-Maschine verwendbar ist.

Mittelst einer ingenieusen Vorrichtung werden perforierte Platte und Führung (Cylinder), worauf das Dessinpapier ruht und geführt wird, in Kontakt mit den Nadeln der Maschine gebracht, wenn sich die Platinenhaken in vollständigem Ruhezustande befinden. Jedwede Gefahr in Bezug auf Durchstossen des Papier-Dessins durch die Nadeln ist vermieden, denn letztere sind nicht mit Federn versehen, sie werden mittelst eines Schiebers zurück- bzw. vorgestossen. Das Dessinpapier hat demnach nur den schwachen Widerstand der sehr leicht beweglichen Nadeln auszuhalten.

Die Cylinder-Führungsvorrichtung und die damit verbundene Dessinplatte sind mittelst zweier Eisen-coulissen getragen, welche in Führungen des Maschinen-schildes gleiten. Ein doppelter äusserer Rahmen mit der Auf- und Abbewegungsvorrichtung der Maschinen-presse (Messerrahmen) verbunden, erteilt dem betreffenden Cylinder eine nur 9 mm betragende horizont-

tale Hin- und Herbewegung. Eine spezielle kleine Hebelfvorrichtung sichert den Zeitpunkt der Bewegung des Cylinders, bis sämtliche Platinenhaken sich unter den Hebemessern befinden; es ist dies die Bethätigung fraglicher Vorrichtung, vom Erfinder automatische Abhängung (*dégriffage automatique*) genannt, welche die Funktion verursacht. Ein doppelter innerer Rahmen, wie ersterer geführt und bewegt, trägt eine zweite Matriz-Platte, Isolierungsplatte genannt, welche nur eine Bewegung von 5 mm macht und infolgedessen 4 mm Spiel lässt, damit das Dessinpapier zwischen zwei aufrechten Flächen während der Drehung des Cylinders sich richtig entfalten kann, so dass also eine Beschädigung des Papiers an den Nadeln vollständig ausgeschlossen ist. Diese Vorrichtung bedingt die direkte Führung des Dessinpapiers.

Die Edouard'sche Jacquardmaschine, aus Guss- und Eisen bestehend, ist in praktischer Weise ausgeführt, fast sämtliche Schraubenmuttern sind von derselben Grösse, so dass man nur einen Schraubenschlüssel notwendig hat. Die Nadelplatte besteht aus Nussbaumholz und ist ausserhalb mit einer Messingplatte versehen. Sie ist in Partien von je 548 Nadeln eingeteilt, welche jede für sich regulierbar ist, um dem Witterungseinfluss besser begegnen zu können, dem das Dessinpapier ausgesetzt ist. Der in vier Partien eingeteilte Platinenboden erlaubt die Platinenhaken gegenüber den Messern auf das genaueste zu regulieren. Der Platinenrechen, sowie die Hebemesser sind, um notwendige Reparaturen und Reinigung bequem ausführen zu können, leicht und rasch entfernbare. Der Rechen, worauf der Nadelstoss ruht und gleitet, besteht aus dünnen Stahlschienen, oft durch Messingführungen gehalten, dadurch die Einrichtung solid gestaltend.

Die Doppelplatinen (aus Hinter- und Vorderteil bestehend) sind in der Mitte abgeflacht; deren ausgespreizte Höhenweiten 20 mm betragend, werden auf 10 mm zusammengeführt bzw. zusammengestossen. Auf diese Weise wird deren Widerstandsfähigkeit nicht im geringsten beeinträchtigt und die Reibung gegenüber dem Nadelstoss vermindert. Diese Platinen sind in versetzten Reihen (*contreemplés*) von je 16 Stück garniert. Die Fussenden der einen Platinen (paarweise) haben die Form eines S, damit sie dieselbe senkrechte Stellung zu den Rechenstäben und den Hebemessern einnehmen.

Die Nadeln sind aus Stahlstreifen von 1,2 mm Stärke gebildet, sie sind geschmeidig und glatt und haben der Einteilung der 16 Platinen entsprechend einen Stahlwinkel-Nadelanstoss, wodurch die Platinen,

wie gewöhnlich, ausser Bereich der Hebemesser gestossen werden, sobald das Nadelende nicht durchlochte Stellen des Papierdessins vorfindet. Eine Führungsplatte zwischen die achte und neunte Reihe der Platinen eingeschaltet, sichert die Bethätigung der Nadeln gegen die Platinen.

Aus Vorstehendem ist ersichtlich, dass die Edouard'sche Erfindung eine wesentliche Neuerung für die Jacquardweberei ist. Diese Jacquardmaschine mit Anwendung von Dessinpapier, ebenso einfach, ebenso leicht zu behandeln und ebenso sicher funktionierend wie eine gewöhnliche Jacquardmaschine mit Dessinkarten, bietet Vorteile, welche bald deren Eingang in den diversen Webereien veranlassen dürften. J. B. - E. O.

## Die zürcherische Seidenstoff-Fabrik im Jahre 1901. (Schluss.)

### Seidenbeuteltuch.

Der Eindruck, den das Jahr 1901 zurücklässt, ist ein durchaus unbefriedigender. Die Ausfuhr nach allen Ländern war fast das ganze Jahr schwach und hat sich nur im letzten Quartal etwas gehoben. Die Preise waren durchwegs schlecht.

Die Weber waren kaum genügend beschäftigt, oft mussten sie auf die Zettel warten. Eine Besserung dieser Verhältnisse ist nicht vorauszusehen. Die auswärtige, besonders die deutsche Konkurrenz, die in vertragswidriger Weise die Bezahlung des deutschen Zolles umgeht, deckt heute einen grossen Teil unseres früheren Absatzes. Wohl oder übel werden sich daher die Fabrikanten mit dem Gedanken absfinden müssen, ihre Betriebe einzuschränken, und wäre dies wohl das wirksamste Mittel, um dem drängenden Angebot und Marasmus, der nun seit Jahren auf unserer Industrie lastet, einigermassen abzuhelpfen.

### Färberei.

Die Seidenfärberei hatte im Berichtsjahre über Mangel an Arbeit nicht zu klagen; sie war die ganze Zeit hindurch ziemlich gut und regelmässig beschäftigt, wozu die wachsende Bethätigung im Veredlungsverkehr mit dem Ausland nicht wenig beigetragen hat.

Gegen den Winter hin mehrten sich die Aufträge derart, dass es, trotz angestrengtester Thätigkeit in allen Färbereien nicht möglich war, die allzuknappen Lieferfristen einzuhalten: ganze Lager von Seide häuften sich, die der Verarbeitung harrten und mancher Ballen wanderte ins Ausland, weil der Fabrikant nicht mehr länger warten möchte. Wir kommen damit auf die alte und stets wiederkehrende Klage der Industrien zu sprechen, die von den Launen der Mode abhängen und infolgedessen die Lieferungsfristen immer kürzer stellen, die Hauptarbeit in immer kleineren Zeiträumen bewältigen müssen; Fabrik und Färberei fällt es unter solchen Umständen schwer, die Ungeduld der Käufer zu befriedigen und die Markt-lage jeweilien entsprechend auszunützen. Die Färbereien,